



Partners:

- Ireland: Near FM
- Ireland: South Dublin
- United Kingdom: BCB
- Sweden: Radio Eskilstuna
- Austria: Commit
- Italia: Arci Novaradio
- Spain: Radio Enlace
- Slovenia: Radio Student
- France: Fréquence-Sillé
- France: Syndicat National des Radios Libres (Coordinateur)

Questionnaire d'enquête pour identifier les **critères** et les **indicateurs** qui guident des responsables de radio dans leur vision qualitative de l'accomplissement des missions de leur radio associative ou communautaire et dans la **reconnaissance des compétences** acquises par des bénévoles

Investigation survey to identify **criteria** and **indicators** that guide radio managers in their qualitative view of the fulfilment of the missions of their associative or community radio and the **recognition of skills** acquired by volunteers

Pourquoi? Why?

Objectifs du projet Eurevalradio:

Il y a des dizaines de milliers de bénévoles dans les radios libres en Europe. Si la professionnalisation se développe, les bénévoles continuent leur action, comme dirigeant, administrateur, animateur, technicien. Ils sont divers par l'âge, le milieu social, le niveau de formation initiale, le parcours de vie, la motivation qui conduit à prendre cette activité en loisir ou en activité de reconnaissance sociale et personnelle, de lien social. Ils sont, de fait, en situation d'apprentissage, non formel ou informel. Ils acquièrent des compétences sur la pratique radiophonique et sur les thèmes qu'ils traitent. Cet acquis n'est pas valorisé et lorsqu'ils quittent la radio ils partent avec rien qui n'ait une valeur sérieuse pour l'insertion sociale ou accéder à un emploi, dans le monde de l'information et de la communication ou dans un autre secteur, à proximité ou loin dans son pays ou en Europe. Des radios et fédérations ont donc conçu un livret de compétences européen pour les bénévoles des radios communautaires. Il sortira en milieu d'année 2014. Le bénévole pourra indiquer ses acquis mais ça devra être validé par les responsables des structures pour renforcer la crédibilité de la validation. Et c'est là que la bonne question se pose: qu'est-ce qui prouve que l'évaluation faite par un dirigeant sera fiable et donc utile pour le porteur du livret de compétences? Si les radios associatives se caractérisent par un statut, un attachement à des valeurs (respect des droits humains, diversité, droit à la parole médiatique de celles et ceux qui en sont exclus), elles sont surtout très diverses: en zone urbaine, banlieue ou espace rural, culturelles ou dédiées au divertissement, ciblant un public jeune ou âgé, un public généraliste ou une communauté particulière, de couleurs musicales variées, écoutées par des millions d'auditeurs ou quelques centaines, disposant d'un équipement obsolète ou moderne, sur un fonctionnement "intuitif" ou hyper-structuré, composées d'équipes jeunes, âgées ou intergénérationnelles, soutenues, ou pas, sur leur Territoire, dans des pays différents... L'évaluation qui émane de tous ces contextes variés est d'une totale subjectivité et quasi-illisible ailleurs. L'objectif est de repérer ce qui amène de la subjectivité dans l'acte d'évaluation et d'identifier dans les différents contextes ce qui fait dire d'une radio qu'elle est de qualité et d'une action réalisée par un bénévole dans la radio qu'elle est aussi de qualité. Un « guide-référentiel européen d'indicateurs qualitatifs pertinents et harmonisés pour une évaluation lisible, utile et reconnue des compétences acquises formellement, informellement ou non-formellement par les bénévoles en activité radiophonique », complément indispensable au livret de compétences pour qu'il ait du sens, sera rédigé.

Les dix partenaires (syndicat professionnel national, radios dans des contextes géographiques, culturels et sociaux différents, organismes de formation) mobilisent sur le projet globalement autour de 220 personnes: dirigeants, formateurs, bénévoles des structures impliquées, bénévoles et dirigeants d'autres radios constituant un panel représentatif lors des visites, auditions, stages, réunions, séminaire.

Nous établirons un protocole méthodologique et des fiches-type de rapport pour toutes les enquêtes qui seront réalisées dans le pays, par chaque partenaire et/ou par des mobilités d'apprenants qui iront collecter des informations lors de stages en immersion, de deux stages ciblés (radio, bénévolat et handicap / radio et inclusion sociale pour les jeunes en difficulté en zone urbaine), séminaire.

Lors de réunions transnationales nous aborderons des contextes particuliers: radio et animateur bénévole en zones urbaines avec une population multiethnique, en zones rurales, dans des radios culturelles, étudiantes, éducatives, engagées, de divertissement, à public spécifique...Nous rédigerons alors en français et anglais « le guide-référentiel européen d'indicateurs qualitatifs pertinents et harmonisés ». L'impact attendu est la valorisation indiscutable des compétences acquises par les bénévoles, pour faciliter l'insertion sociale, des parcours professionnels et la mobilité européenne. Les organisations nationales et internationales (ex: Amarc) pourront contribuer à l'ancrage du document auprès des acteurs de la branche professionnelle. La démarche, la méthodologie appliquée, la production réalisée pourraient intéresser d'autres secteurs d'activité dans lesquels sont impliqués des bénévoles.

The objective of the Eurevalradio project:

There are tens of thousands of volunteers in community radios in Europe. If radios have develop their professionalization, these volunteers will continue their work as managers, administrators, journalists, show hosts, content producers and sound engineers. They are diverse in age, socio-economic status, level of initial education, life experience, the motivation that leads them to this activity as either a leisure hobby or as a vector of professional, social, and personal recognition or integration into their community. Because of these factors, they are learners, either in non-formal or informal learning situations. They acquire skills and knowledge both through their radio practices and also on the various subjects they present or work on. These skills are not sufficiently recognized and validated, so that when they leave the radio, it is as if these skills were not taken seriously enough to be taken into account when applying for a job or for community service work in the world of media, communication, and information or other jobs or fields, whether near their community or far in other parts of Europe. Community radios in Europe have developed a European Job Skills Portfolio for these volunteers, to be published in 2014. Volunteers will be able to indicate their acquired skills, which will have to be certified and signed off by station managers to reinforce the credibility of the portfolio. But therein lies the question: what proves that the evaluation carried out or signed off by a station manager is actually reliable, valid, and therefore useful to the user of the Job Skills Portfolio. If community radios are characterized by their statutes and their attachment to certain values (respect for human rights, diversity, access to freedom of speech in the media, particularly for minorities that often do not have such access), they are also quite diverse : in urban areas, suburbs, rural regions, dedicated more to entertainment or to cultural themes, targeting younger or older populations, an audience of general public or a specific community, with various musical programming styles, that have a listenership of millions or only hundreds, using obsolete or modern equipment, with an 'organic' organization structure or a highly-structured management, with teams of young people or mostly older, or intergenerational, supported and subsidized by their community and country or not at all, in diverse countries throughout Europe... The evaluation of professional skills that is carried out in such different contexts risks being totally subjective, and incomprehensible in other contexts or places. The objective of this project is to determine subjectivity in the act of evaluation, and to identify in the different contexts what can lead one to say that a radio is of high-quality, and that the work achieved by a volunteer at a particular radio is of high quality. The goal is to write the necessary complementary document for the community radio job skills portfolio, a European guide for relevant and harmonized qualitative indicators for an easily-understandable, useful and recognized evaluation of community radio volunteers skills acquired in formal, informal and non-formal learning situations. The ten partners (including professional organizations, training organizations, radios in diverse geographical, cultural and social contexts) will mobilize around 220 people: station managers, trainers, and volunteers from the community radios and organizations involved, and also station managers and volunteers from other radios to make up a representative panel during visits, auditions, training classes, meetings and seminars.

We will establish a methodology protocol and report worksheets for all the surveys to be carried out by each partner in the different countries, and during learner mobilities when they collect information during total immersion, training classes (classes on radio and special-needs volunteers, and radio and social inclusion for troubled youth in urban areas) and at a seminar. At transnational meetings we will deal with particular contexts: community radio show hosting in urban zones with a multi-ethnic population, cultural themed radios, student radios, educational radios, political activist radios, entertainment radios, and others that target a particular population or theme. Then a French and English version of the « European Community Radio Job Skills Certification Guide for relevant, harmonized, qualitative indicators » will be written. The expected impact is for volunteers acquired job skills to be indubitably validated and recognized, in order to improve their access to jobs, social inclusion and integration, and to enhance their chances of professional mobility across Europe. National and international organizations (for example Amarc Europe) will be able to contribute to the dissemination. The idea and the methodology applied to this project could interest other sectors that work with volunteers.

Name of the radio	
Nom de la radio	
Location	
Localisation	
Date survey	
Date enquête	
Name of the interlocutor	
Nom de l'interlocuteur	
Time spent in the exchange	
Temps passé dans l'échange	
Directed by	
Réalisé par	

1	What is your role in the organisation?	Quel est votre rôle dans l'organisation?

2	Structure of the organization, legal structure of the Community radio	Structure de l'organisation, structure juridique de la Radio associative

3	Size, capacity, organizational structure – how many paid staff and volunteers?	Taille, capacité, structure organisationnelle - combien de personnel rémunérés et bénévoles

4	Reach, rural, city, mixed ?	Cible : rural, ville, mixé?

5	Describe your radio in a few key-words	Décrire votre radio en quelques mots-clés

6	What are the main missions of your organisation?	Quelles sont les principales missions de votre organisation?

7	What are the criteria to access, how do you become a volunteer. Who decides?	Quels sont les critères d'accès, comment devient-on bénévole ? Qui décide

8	Do you do induction training, how long, who does it?	Faites-vous la formation d'insertion dans la radio, combien de temps, qui le fait

9	What are the minimum requirements to go on air?	Quelles sont les exigences minimales pour aller sur l'antenne?

10	What is the path from induction training and going on air?	Quel est le chemin qui conduit de la formation vers l'accès à l'antenne ?

11	Which target groups do you actively reach out to?	Quels sont les groupes cibles que vous atteignez?

12	What kind of work do the volunteers do?	Quel genre de travail font les bénévoles?

13	What kind of support do you offer the volunteers?	Quel type de soutien offrez-vous aux bénévoles?

14	How long do volunteers stay with the Community radio?	Combien de temps les bénévoles restent dans la radio associative ?

15	Do volunteers find jobs in other radios – public, commercial?	Est-ce que les bénévoles trouvent des emplois dans d'autres radios - public, commercial

16	Are they involved in the board of management?	Sont-ils impliqués dans le conseil d'administration ?

17	What's the "orientation" of the radio – urban, rural, program policy?	Quelle est l'orientation de la radio, urbaine, rurale, sa politique de programme ?

18	Where is the community radio located? city, rural, center...	Où est situé le radio associative? - Ville, zone rurale, centre..... ?

19	How do you measure your listenership?	Comment mesurez-vous votre auditoire?

20	What other activities do you have? Print, web, cultural production? Courses?	Quelles autres activités avez-vous? Impression, le web, la production culturelle? Cours?

21	What is your strategic plan for the organisation	Quel est votre plan stratégique de l'organisation

22	Which institutions do you cooperate with (educational, associations....)	Quelles sont les institutions coopérez-vous avec (éducation, associations)

23	How is diversity represented at your radio and in your programming?	Comment est représentée la diversité à la radio et dans votre programmation?

24	Which regional, national, international networks do you belong to	Qui, réseaux internationaux régionaux, nationaux appartenez-vous

25	Which cooperation projects are you involved with (regional, national, international)?	Quels sont les projets de coopération êtes-vous impliqué (régional, national, international)?

26	Who is responsible for training?	Qui est responsable de la formation ?

27	How do you define success for your radio?	Comment définissez-vous le succès de votre radio?

28	What are the criteria you use to evaluate this success?	Quels sont les critères que vous utilisez pour évaluer ce succès?

29	What are the observable and tangible indicators that prove the level of success?	Quels sont les indicateurs observables et tangibles qui prouvent le niveau de succès?

30	How do you define success for a broadcast?	Comment définissez-vous le succès d'une émission?

31	What are the criteria you use to evaluate this success?	Quels sont les critères que vous utilisez pour évaluer ce succès?

32	What are the observable and tangible indicators that prove the level of success?	Quels sont les indicateurs observables et tangibles qui prouvent le niveau de succès?

33	How do you define success for a volunteer (presenter, technician, administrative support)?	Comment définissez-vous la réussite d'un bénévole (présentateur, technicien, adjoint administratif)?

34	What are the criteria you use to evaluate this success?	Quels sont les critères que vous utilisez pour évaluer ce succès?

35	What are the observable and tangible indicators that prove the level of success?	Quels sont les indicateurs observables et tangibles qui prouvent le niveau de succès?

36	What is the procedure for monitoring and evaluating progress for volunteers (regular discussion and follow-up, further training, and review objectives...)?	Quelle est la procédure pour surveiller et évaluer les progrès des bénévoles (des discussions régulières et le suivi, la formation continue, et les objectifs d'examen ...) ?

37	What kind of training do you offer (accredited, formal, non-formal)?	Quel genre de formation offrez-vous (accréditée, formelle, non-formelle)?

A	Useful free question	Question libre utile complémentaire

B	Useful free question	Question libre utile complémentaire